



SLALOM AUTOMOBILE DE BIÈRE

25-26 APRIL 2026

(Doppellauf)

NACHTRAG ZUR HAUPTAUSSCHREIBUNG LOCALE SLALOM

Nennschluss Sonntag, 5. April 2026 um 24:00 Uhr

Veranstalter

SLALOM AUTOMOBILE DE BIÈRE
1033 CHESEAUX
info@slalom-de-biere.ch
www.slalom-de-biere.ch

Änderung der wesentlichen Sonderbestimmungen, örtliche Veranstaltung

Nachfolgende Artikel der Sonderbestimmungen bzw. der Standard-„Slalom“-Regeln sind nichtzutreffend:
6.1, 6.2, 7.1, 7.4, 7.5, 8.2, 9.1, 10.3, 15.3, 19.3, 24.1-2, 27 (komplett)

Alle Texte und Artikel, die nicht in diesen spezifischen Bestimmungen enthalten sind, entsprechen den jeweils geltenden allgemeinen Bestimmungen des CSN. auf die wichtigste Einzelregelung, auf die verwiesen werden muss.

II ORGANISATION

Artikel 1 Allgemeines

- 1.2 Die vorliegende Ausschreibung wurde durch die NSK der ASS unter Reg.- **Nr. 25-006/L** genehmigt.

Artikel 4 Veranstaltung-Grundlagen

- 4.1 Der Slalom wird ebenfalls gemäß den NSK-Regeln für LOC-Veranstaltungen durchgeführt
- 4.4 Die Veranstaltung zählt für folgende diverse Sektions- und Vereinsmeisterschaften. Nicht vom NSK genehmigte Vereinspokale und -meisterschaften, die als separate Serie teilnehmen möchten, müssen eindeutig durch die entsprechende LOC-Kategorie gekennzeichnet sein.

Artikel 6 Zugelassene Fahrzeuge

- 6.1 Zugelassen sind Fahrzeuge der Kategorien L1E, LOC Suzuki HY, L1, L2, L3, L4 entsprechend dem technischen Reglement des NSK für LOCALE Veranstaltungen, d.h. allgemein für Fahrer mit LOC-Lizenzen, sind AUSSCHLIESSLICH fest immatrikulierte Fahrzeuge zugelassen.



- 6.2 Hubraumklasse gemäß technischem Reglement der NSK für LOCALE Veranstaltungen. Der Veranstalter behält sich vor, weitere Hubraumklassen zu eröffnen.

Artikel 9 Zugelassene Bewerber und Fahrer

- 9.2 Der Fahrer muss im Besitze eines gültigen Führerausweises (Kat. B) und einer gültigen LOC-Jahres-/Tageslizenz oder einer anderen Fahrerlizenz der ASS sein. Die LOC-Jahreslizenz (CHF 140.—, inkl. obligatorischer Unfallversicherung) muss vorgängig bei Auto Sport Schweiz GmbH in Liebefeld (Telefon 031/979 11 11) beantragt werden. Die LOC-Tageslizenz (CHF 40.—, inkl. obligatorischer Unfallversicherung) muss mit dem Nenngeld bezahlt werden und wird am Veranstaltungstag bei der administrativen Kontrolle abgegeben.

Artikel 10 Teilnahmegesuch und Nennungen

- 10.1 Nennungen werden ab Veröffentlichung der Ausschreibung entgegengenommen. Die Anmeldung ist ausschließlich online unter www.vs-timing.ch möglich.

Nennschluss ist Sonntag, der 05.04.2026, um 24:00 Uhr.

Die Nennungen auf www.vs-timing.ch müssen bis zum Nennschluss erfolgen. Massgebend ist die auf der Nennung verzeichnete Aufgabezeit. Unvollständig ausgefüllte Nennungen werden zurückgewiesen. Elektronische Nennungen müssen obligatorisch durch Originalunterschrift des Bewerbers/Fahrers anlässlich der administrativen Abnahme für die betreffende Veranstaltung offiziellisiert werden.

Alle Teilnehmer an den unter Punkt 4.5 aufgeführten Meisterschaften und Cups müssen auf dem Nennformular deutlich angeben, ob sie an beiden Läufen der Schweizer Slalommeisterschaft (Samstag und Sonntag) teilnehmen. Für die Teilnahme mit unterschiedlichen Fahrzeugen sind zwei Einzelanmeldungen erforderlich.

- 10.2 Die pro Tag höchstzulassenen Teilnehmerzahl beträgt 230.

Gegebenenfalls werden folgende Kriterien für die Annahme der Nennungen angewendet:

- – Aussichtsreiche Klassierung in der/den laufenden Meisterschaft(en)
- – Chronologischer Eingang der Anmeldungen.

10SB Doppelstarts (zwei Fahrer mit dem gleichen Fahrzeug) sind nicht erlaubt.

Artikel 11 Nenngeld

- 11.1 Das Nenngeld beträgt CHF 270.00 pro Tag mit Veranstalterwerbung (siehe Art. 16.2) resp. CHF 590.00 ohne Veranstalterwerbung.
- 11.2 Die Nennung wird nur angenommen, wenn das Nenngeld bis zur in Art. 10.1 bestimmten Frist einbezahlt worden ist.



Artikel 12 Verantwortung und Versicherung

- 12.1 Jeder Teilnehmer fährt auf eigene Verantwortung und Gefahr. Der Veranstalter lehnt gegenüber Bewerber/Fahrer, Helfer und Dritten jede Haftung für Personen- und Sachschaden ab. Jeder Bewerber/Fahrer ist allein für seine Versicherungen verantwortlich.

Artikel 26 Wertung

- 26.1 Für die Wertung erfolgt aufgrund der Zeit des besten Laufs inklusive allfälliger Strafsekunden (Art. 22.3).
- 26.2 Bei Zeitgleichheit zweier Fahrer entscheidet die Zeit des ersten Laufs.

Artikel 27 Protest

- 27.1 Das Einreichen eines Protestes und die zu berücksichtigenden Fristen richten sich nach den Vorschriften des Internationalen Sportgesetzes der FIA und dem Nationalen Sportreglement der ASS.
- 27.2 Einsprachen gegen die Kategorien- und Klasseneinteilung sowie gegen die Reglementskonformität der Fahrzeuge sind bis 30 Minuten vor dem Start der entsprechenden Kategorie bzw. Klasse beim Rennleiter schriftlich einzureichen
- 27.3 Die Protestkaution beträgt CHF 450.– und ist in bar zu bezahlen. Sie wird nur zurückerstattet, wenn der Protest als begründet anerkannt wird.
- 27.4 Kollektivproteste sowie Proteste gegen Feststellungen der Zeitnahme oder gegen Sachrichterentscheidungen sind unzulässig.
- 27.5 Das Protestrecht kann nur von frist- und formgerecht angemeldeten Bewerbern oder ihrem schriftlich (Originalform) bevollmächtigten Vertreter beansprucht werden.

Artikel 29 Preise

- 29.3 Mindestens ein Drittel der Teilnehmer werden Preise erhalten.

Artikel 30 Preisverleihung

- 30.1 Die Teilnahme an der Siegerehrung ist für jeden Teilnehmer Ehrensache.
- 30.3 Die Siegerehrung erfolgt gemäss Kapitel I.
- 30.4 Preise, die bei der Preisverleihung nicht abgeholt werden, werden nicht weitergeleitet oder verschickt.



SLALOM AUTOMOBILE DE BIÈRE

25-26 AVRIL 2026

(2 courses)

Règlement particulier LOC AVENANT AU REGLEMENT PARTICULIER PRINCIPAL Clôture des inscriptions

Dimanche 5 avril 2026 à 24h00

Organisateur

SLALOM AUTOMOBILE DE BIÈRE
1033 CHESEAUX
info@slalom-de-biere.ch
www.slalom-de-biere.ch

Avenant au règlement particulier principal, manifestation LOcale

Les articles suivants du règlement particulier resp. du règlement standard «Slalom» ne sont pas applicables :

6.1, 6.2, 7.1, 7.4, 7.5, 8.2, 9.1, 10.3, 15.3, 19.3, 24.1-2, 27 (complet)

Tous les textes et articles non repris au présent règlement particulier sont conformes au règlement général de la CSN en vigueur resp. au règlement particulier principal, auquel il faut se référer.

II ORGANISATION

Article 1 Généralités

- 1.2 Le présent règlement particulier a été approuvé par la CSN sous le visa CSN
N° 25-006/L

Article 4 Base de l'épreuve

- 4.1 L'épreuve sera également disputée conformément au Règlement de la CSN pour les manifestations LOcales.
- 4.4 La manifestation compte pour divers championnats de section et de club. Les coupes et championnats de club non approuvés par la CSN désirant participer comme série séparée doivent être clairement identifiés par la catégorie LOC correspondante



Article 6 Véhicules admis

- 6.1 Sont admis à participer tous les véhicules des catégories L1E, LOC Suzuki HY, L1, L2, L3, L4 correspondant au Règlement Technique de la CSN pour les manifestations LOCales.
- 6.2 Classe de cylindrée selon le règlement technique pour les manifestations LOCales. L'organisateur se réserve le droit d'ouvrir des classes de cylindrée supplémentaires

Article 9 Concurrents et conducteurs admis

- 9.2 Le conducteur doit être titulaire d'un permis de conduire valable et d'une licence LOC annuelle/journalière ou d'une autre licence de conducteur de l'ASS valide. La licence LOC annuelle (CHF 140.—, incl. Assurance Accidents Obligatoire) doit être demandée préalablement auprès du Service sportif ASS à Liebefeld (031/979 11 11). La licence LOC journalière (CHF 40.—, incl. Assurance Accidents Obligatoire) doit être payée avec le droit d'inscription et sera remise lors du contrôle administratif le jour de l'épreuve.

Article 10 Demande d'engagement et inscriptions

- 10.1 Les inscriptions seront acceptées dès la publication du règlement particulier. L'inscription peut être faite uniquement par internet sur www.vs-timing.ch.

Le délai d'inscription est fixé au dimanche 05.04.2026 à 24h00.

Les inscriptions sur www.vs-timing.ch doivent être faites jusqu'à la clôture des inscriptions. L'heure d'envoi marquée sur l'inscription fait foi. Les inscriptions incomplètes seront refusées. Les inscriptions électroniques doivent être officialisées obligatoirement par la signature originale du concurrent / pilote lors des vérifications administratives de la manifestation concernée.

Tous les participants aux championnats et coupes énumérés au point 4.5 doivent clairement indiquer sur le bulletin d'engagement s'ils participeront aux deux manches du Championnat Suisse des Slaloms (samedi et dimanche) Deux inscriptions individuelles sont nécessaires pour y participer avec des véhicules différents.

- 10.2 Le nombre maximal de participants est limité à 230 par jour.

Le cas échéant, les critères suivants seront appliqués pour l'acceptation des inscriptions :

- Classement le plus prometteur au/aux championnat(s) en cours
- Priorité aux concurrents NAT
- Ordre chronologique de réception des inscriptions et paiements.

- 10DP Les doubles départs (2 pilotes avec le même véhicule) ne sont **pas** autorisés.

Article 11 Droit d'engagement

- 11.1 Les droits d'engagement sont fixés à CHF 270.00 par jour avec la publicité de l'organisateur (voir art 16.2) resp. CHF 590.00 sans publicité de l'organisateur.
- 11.2 L'inscription est seulement acceptée si les droits d'engagement ont été versés jusqu'au délai mentionné dans l'art 10.1, à la clôture des inscriptions.



Article 12 Responsabilité et assurance

- 12.1 Chaque participant s'engage à ses risques et périls. L'organisateur décline toute responsabilité de dommages corporels et matériels causés à des concurrents, pilotes, aides ou à des tiers. Chaque concurrent / pilote est seul responsable de son assurance.

Article 26 Classement

- 26.1 Le classement sera établi d'après le temps de la meilleure manche, y compris les éventuelles secondes de pénalité. (Art. 22.3 du Règlement Standard pour slalom).
- 26.2 En cas d'égalité de temps, le temps de la 1^{re} manche sera déterminant.

Article 27 Réclamations

- 27.1 Le dépôt d'une réclamation et les délais à observer sont fonction des prescriptions du Code Sportif International de la FIA et du Règlement Sportif National de l'ASS.
- 27.2 Les réclamations contre la répartition des véhicules en catégories et classes ainsi que leur conformité au règlement doivent être remises par écrit au directeur de course au plus tard 30 minutes avant le départ de la catégorie resp. de la classe en question.
- 27.3 La caution de réclamation est fixée à CHF 450.00 et est à verser en espèces. Elle ne sera remboursée que si le bien-fondé de la réclamation est reconnu.
- 27.4 Les réclamations collectives, de même que celles contre des constatations du chronométrage ou contre des décisions de juges de faits ne sont pas admises.
- 27.5 Le droit de réclamation n'appartient qu'aux concurrents dûment inscrits ou à leurs représentants titulaires d'une procuration écrite originale.

Article 29 Prix

- 29.3 Des prix sont prévus pour au moins un tiers des participants.

Article 30 Remise des prix

- 30.1 La participation à la remise de prix est une affaire d'honneur pour chaque pilote.
- 30.3 La cérémonie de remise des prix aura lieu conformément au chapitre I.
- 30.4 Les prix non récupérés lors de la remise des prix ne seront pas transmis ou envoyé.

Le Président de la CSN

Le Président du Comité d'Organisation

Andreas MICHEL

Nicolas GENOUX

Cheseaux, janvier 2026